

INTRODUCCIÓN

La necesidad de establecer un diálogo fluido entre la fonética teórica y la pronunciación es en gran parte la razón por la cual surge este libro. El análisis de los trabajos de investigación y de los materiales usados en las aulas nos animaron a pensar que era importante mejorar el intercambio de ideas entre los dos campos. Salvo excepciones, los fonetistas teóricos se han acercado poco a los métodos de enseñanza, a pesar de que hay un camino realmente interesante para la fonética en la revisión de algunas de sus ideas. Por ejemplo, ¿qué es antes en la interlengua del estudiante, producir o percibir?, ¿qué dominio real tiene el cerebro sobre los órganos articulatorios concretos?, ¿cómo son los sistemas fónicos resultantes del proceso de aprendizaje, nuevos o mixtos? Algunas de estas cuestiones, que recuerdan un poco a la polémica del huevo y la gallina, explican en parte la misma existencia de los métodos de pronunciación y, aunque no sea fácil dar una respuesta definitiva, tener nuevas hipótesis sobre estos temas podría servir para decidir qué técnicas de enseñanza son más o menos efectivas. En el campo de la metodología sucedía algo parecido. Los ejercicios de pronunciación se han repetido de forma sistemática a lo largo de décadas sin que los autores de los manuales se hayan asomado demasiado a los avances realizados en la fonética más actual, y esto, sin duda, era un freno a su progreso. Nos llamaba igualmente la atención que el debate metodológico sobre los tipos de ejercicios fuese por otra parte tan poco constructivo. Si «repetir», «observar» e «imitar» no era adecuado, como se venía haciendo hasta ahora, ¿qué otras opciones había? Sin duda los teóricos de la fonética y los profesionales de la enseñanza necesitaban dialogar.

Ante algunas de estas cuestiones, la propuesta fono-cognitiva que esbozamos en este libro proporciona más preguntas que respuestas. No obstante, su diseño supone un esfuerzo teórico por abordar los problemas más importantes y un empeño por entender por qué se hace lo que se hace en los manuales de pronunciación con una mirada abierta y comprensiva. En esta propuesta redefinimos los tipos de ejercicios y los organizamos en un

protocolo de actuación fono-cognitivo. Este protocolo se secuencia, como veremos, en seis fases y se fundamenta en dos pilares: los mecanismos fonéticos particulares y los procesos cognitivos de adquisición más generales.

Hemos intentado también revisar y ordenar los componentes de la pronunciación, añadiendo a los tradicionales o *nucleares* (acento, ritmo, entonación y sonidos) aquellos que nosotros denominaremos *marginales* (el componente conversacional y la kinesia). Al proponer el componente conversacional hemos recogido la reivindicación esbozada por Wong (1987) sobre la necesidad de vincular la enseñanza del ritmo y la entonación con los aspectos dialógicos, pero también las investigaciones que sobre la conversación coloquial y sus unidades ha llevado a cabo el grupo Val.Es.Co. del profesor Antonio Briz, al cual pertenecemos. De igual forma, al reclamar un espacio para la kinesia dentro de los componentes marginales, asumimos, por una parte, las propuestas verbo-tonales, pero también algunas ideas apuntadas por Bolinger (1986), Cruttenden (1990) y otros investigadores en el campo de la entonación.

Era necesario, por último, que la teoría fuese completada con la práctica; por esta razón decidimos incluir un último capítulo de aplicaciones (o unidades didácticas) que quizás por su extensión y sus características podría haber constituido por sí mismo un libro independiente. La presencia de este capítulo, sin embargo, nos parecía ineludible como soporte complementario sin el cual el diálogo entre teoría y práctica, y entre fonética y pronunciación, se habría desdibujado.

Hemos dividido el libro en ocho capítulos. En el capítulo I, «Conceptos básicos de fonética», damos una visión resumida pero útil sobre los conceptos más importantes de la disciplina fonética. Su objetivo es despejar algunas dudas y servir como base para los capítulos posteriores. En el capítulo II, «Los componentes de la pronunciación», describimos los componentes básicos de la pronunciación del español. En nuestra propuesta, consideramos que estos componentes deben ser seis y los dividimos, como ya avanzamos, en nucleares (acento, ritmo, entonación y sonidos) y marginales (el componente conversacional y la kinesia). Esta descripción pretende abarcar todo aquello que debería incluirse en la pronunciación desde una perspectiva global y amplia. Los componentes marginales, que son, en cierto modo, una novedad, sirven de soporte o completan aspectos de la pronunciación que quedarían huérfanos en una propuesta más restrictiva. Los capítulos III y IV están dedicados respectivamente a «La producción» y «La percepción del habla». Estos capítulos tratan dos aspectos fundamentales para comprender cómo se adquiere la pronunciación y, especialmente, cómo se pueden usar estos conocimientos para mejorar su enseñanza, aportando las novedades

que proporciona la fonética cognitiva (Tatham y Morton, 2011). Estos dos capítulos, por otra parte, nos servirán de base para revisar los métodos de pronunciación desde una perspectiva crítica. Producir y percibir, como iremos viendo, son las actividades básicas en la pronunciación de una LE; sin embargo, es necesario explicar de forma adecuada qué entendemos por cada una de ellas. El capítulo V, «Los métodos de pronunciación», hace un recorrido por las ideas y las propuestas más importantes sobre enseñanza de la pronunciación. Hemos incluido aquí los dos métodos fundamentales: el método fono-articulatorio y el método verbo-tonal, pero hemos añadido, además, otras reflexiones referidas al diagnóstico y la evaluación de la pronunciación que conectan con el análisis contrastivo (Lado, 1957) y el análisis de errores (Corder, 1967). Con respecto a la metodología, hemos de señalar, que, aunque nuestro libro no es verbo-tonalista, comparte algunas ideas con este método. El capítulo VI, «Variables de aprendizaje», repasa aspectos extralingüísticos de la pronunciación que, sin embargo, influyen de forma muy importante en el proceso de aprendizaje. Se incluyen aquí la edad, la motivación, la lengua materna del estudiante, su personalidad, el contexto, etc., así como la relación de la pronunciación con otras materias como el léxico y la gramática. Los capítulos VII y VIII son, como ya hemos indicado, una propuesta personal sobre enseñanza de la pronunciación. El capítulo VII, «Un enfoque fono-cognitivo», tiene un carácter teórico y con él pretendemos responder a dos preguntas básicas: (1) ¿qué procesos seguimos cuando aprendemos la pronunciación de una LE? y (2) ¿qué debería tenerse en cuenta para plantear ejercicios y actividades? Secuenciamos, además, la enseñanza de la pronunciación en seis fases que tienen como objetivo servir de guía para su enseñanza y su aprendizaje. El capítulo VIII, «Aplicación práctica», tiene el propósito de ejemplificar las teorías e ideas expuestas en el capítulo VII, y en el libro en general. El capítulo ha sido organizado según los componentes que señalamos en el capítulo II (acento, ritmo, entonación, sonidos, componente conversacional y kinesia). En este capítulo, proponemos actividades y ejercicios ordenados en forma de unidades didácticas. No obstante, no debe pensarse en él como un pequeño libro de actividades, sino como una propuesta-modelo que sirva de inspiración a los profesores.

Si contemplamos todos los capítulos en conjunto, podría decirse que el libro está dividido en dos partes. Los cuatro primeros capítulos están dedicados a la fonética y los cuatro siguientes, a la pronunciación. Las dos partes, sin embargo, se funden e interrelacionan en todo momento. Podría decirse, por consiguiente, que, en nuestro libro, fonética y pronunciación se miran siempre *a través del espejo*.

En definitiva, nuestro libro se propone llenar algunos de los huecos que sobre la materia hemos encontrado a lo largo de los años. Con él, por supuesto, no pretendemos apurar el tema ni dar respuesta a todos los problemas que se presentan, sino proporcionar instrumentos y reflexiones útiles que ayuden a mejorar el uso que de la pronunciación se hace en las aulas.

El Perelló (Valencia), agosto de 2014